

Guida all'uso 3447

Cenni su questo manuale



- Le operazioni di pulsante sono indicate mediante le lettere mostrate nell'illustrazione.
- Ciascuna sezione di questo manuale fornisce le informazioni necessarie per poter eseguire le operazioni in ciascun modo di funzionamento. Ulteriori dettagli e informazioni tecniche si trovano nella sezione "Riferimento".

I

I-1

Elenco dei procedimenti

La seguente è un'utile lista di riferimento di tutti i procedimenti operativi descritti in questo manuale.

- Per far passare l'ora segnata nel modo di indicazione dell'ora dall'ora legale (DST) all'ora solare e viceversa.....I-16
- Per far illuminare il display.....I-20
- Per impostare l'ora per una suoneria.....I-22
- Per provare il suono della suoneria.....I-23
- Per abilitare o disabilitare una suoneria.....I-24
- Per abilitare o disabilitare il segnale orario di ora esatta.....I-25
- Per misurare i tempi con il cronometro.....I-27
- Per configurare il timer per il conto alla rovescia.....I-29
- Per usare il timer per il conto alla rovescia.....I-30
- Per abilitare o disabilitare il segnale acustico di pressione pulsanti.....I-32

I-2

I-3

Indice

- Guida generale.....I-4
- Indicazione dell'ora.....I-8
- Suonerie.....I-21
- Cronometro.....I-26
- Timer per il conto alla rovescia.....I-28
- Riferimento.....I-31
- Caratteristiche tecniche.....I-35

- Per disabilitare la visualizzazione automatica.....I-34
- Per abilitare la visualizzazione automatica.....I-34

Guida generale

- Premere **(C)** per passare da un modo di funzionamento ad un altro.
- Per ritornare al modo di indicazione dell'ora da un qualsiasi altro modo di funzionamento, tenere premuto **(C)** per due secondi circa.

- In un modo di funzionamento qualsiasi (tranne quando una schermata di impostazione è visualizzata sul display), premere **(B)** per far illuminare il display.

Modo di indicazione dell'ora

Modo di suoneria

Modo di cronometro

Modo di timer per il conto alla rovescia



I-4

I-5

Funzioni generali

Questa sezione spiega le funzioni e le operazioni generali.

Funzioni di ritorno automatico

- Se si lascia l'orologio nel modo di funzionamento indicato di seguito per due o tre minuti senza eseguire alcuna operazione, esso passa automaticamente al modo di indicazione dell'ora.
 - Modo di suoneria
- Se si lascia una schermata con cifre lampeggianti visualizzata sul display per due o tre minuti senza eseguire alcuna operazione, l'orologio esce automaticamente dalla schermata di impostazione.

Schermate iniziali

Quando si entra nel modo di funzionamento indicato di seguito, i dati che erano visualizzati l'ultima volta che si è usciti da quel modo di funzionamento appaiono per primi.

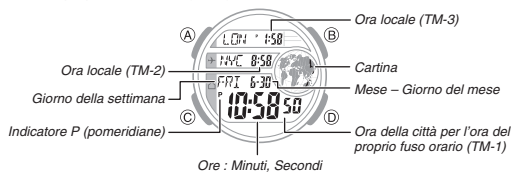
- Modo di suoneria

I-6

I-7

Indicazione dell'ora

La funzione multi-ora del modo di indicazione dell'ora consente un rapido e facile accesso all'ora e alla data attuali di tre differenti città, numerate da TM-1 (Ora 1) a TM-3 (Ora 3). TM-1 è l'ora della città per l'ora del proprio fuso orario, TM-2 e TM-3 sono le ore locali. Le ore locali vengono mantenute in sincronia con l'ora della città per l'ora del proprio fuso orario (TM-1).



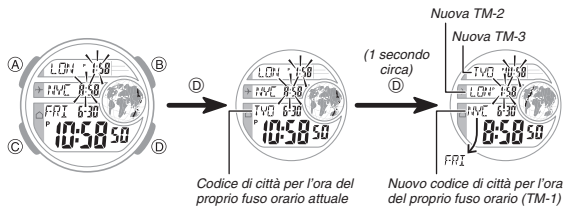
I-8

I-9

- La pressione di **(D)** una volta visualizzerà il codice di città della città per l'ora del proprio fuso orario attualmente selezionata per tre o quattro secondi circa al posto del giorno della settimana. Dopodiché, il giorno della settimana riapparirà.
- Per i dettagli sulla lettura della cartina, vedere "Cartina" (pagina I-31).

Spostamento delle ore sul display

È possibile usare l'operazione descritta di seguito per spostare le posizioni delle tre ore sul display verso il basso.



I-10

Ogni volta che si esegue l'operazione sopra descritta, i codici di città e le ore visualizzati vengono spostati verso il basso, con il codice di città e l'ora in basso spostati nella posizione in alto, come mostrato nell'esempio sottostante.

TM-3	LON	TYO	NYC
TM-2	NYC	LON	TYO
TM-1	TYO	NYC	LON ...

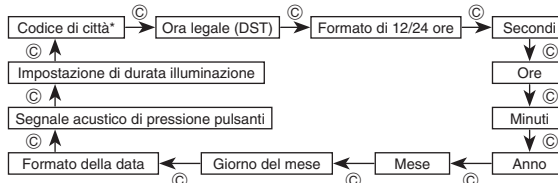
- È possibile cambiare l'impostazione dell'ora attuale soltanto per l'ora della città per l'ora del proprio fuso orario (TM-1).
- Per le ore locali (TM-2, TM-3), è possibile cambiare soltanto le impostazioni di codice di città e di ora legale (DST).

Cambiamento delle impostazioni di ora e data attuali per la città per l'ora del proprio fuso orario

- Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto **(A)** per due secondi circa finché **-1- SET Hold** lampeggia sul display e quindi scompare.
 - Rilasciare il pulsante appena l'indicatore **-1- SET Hold** lampeggiante scompare e il codice di città attualmente selezionato lampeggia sul display. Questa condizione indica la schermata di impostazione città per l'ora del proprio fuso orario.
 - Se si tiene premuto **(A)** troppo a lungo, la visualizzazione cambierà nella schermata di impostazione per l'ora locale 2 (TM-2) (pagina I-18).



2. Premere **(C)** per spostare il lampeggiamento nell'ordine indicato di seguito per selezionare altre impostazioni.



I-12

I-13

3. Quando l'impostazione che si desidera cambiare lampeggia, usare **(D)** o **(B)** per farla cambiare come descritto di seguito.

Schermata	Per fare ciò:	Eseguire questa operazione:
TV	Cambiare il codice di città*	Usare (D) (est) o (B) (ovest).
DST OFF	Passare dall'ora legale (DST) all'ora solare (OFF) e viceversa	Premere (D) .
12/24	Passare dal formato di indicazione dell'ora di 12 ore (12) a quello di 24 ore (24) e viceversa	Premere (D) .
58	Ripartire i secondi a 00	Premere (D) .
10:58	Cambiare le ore o i minuti	Usare (D) (+) o (B) (-).
20 17	Cambiare l'anno	Usare (D) (+) o (B) (-).
6:30	Cambiare il mese o il giorno del mese	Usare (D) (+) o (B) (-).

I-14

I-15

Ora legale (DST)

L'ora legale (ora estiva) fa avanzare l'impostazione dell'ora di un'ora rispetto all'ora solare. Ricordare che non tutti i paesi e non tutte le aree locali adottano l'ora legale.

Per far passare l'ora segnata nel modo di indicazione dell'ora dall'ora legale (DST) all'ora solare e viceversa

- Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto **(A)** per due secondi circa finché **-1- SET Hold** lampeggia sul display e quindi scompare.
 - Rilasciare il pulsante appena l'indicatore **-1- SET Hold** lampeggiante scompare e il codice di città attualmente selezionato lampeggia sul display. Questa condizione indica la schermata di impostazione città per l'ora del proprio fuso orario.
 - Se si tiene premuto **(A)** troppo a lungo, la visualizzazione cambierà nella schermata di impostazione per l'ora locale 2 (TM-2) (pagina I-18).



Indicatore di ora legale (DST)

I-16

2. Premere **(C)** per visualizzare la schermata di impostazione ora legale.
3. Premere **(D)** per passare dall'ora legale (DST visualizzato) all'ora solare (OFF visualizzato) e viceversa.
4. Premere **(A)** per lasciare la schermata di impostazione.
 - L'indicatore DST appare sulla schermata di indicazione dell'ora a indicare che l'ora legale è abilitata.

Formato di 12/24 ore

- Con il formato di 12 ore, l'indicatore **P** appare alla sinistra delle cifre delle ore per le ore comprese fra mezzogiorno e le 11:59 pm, mentre nessun indicatore appare alla sinistra delle cifre delle ore per le ore comprese fra mezzanotte e le 11:59 am.
- Con il formato di 24 ore, le ore vengono indicate nella gamma compresa fra 0:00 e 23:59, senza alcun indicatore.
- Il formato di indicazione dell'ora di 12 ore/24 ore selezionato nel modo di indicazione dell'ora viene applicato in tutti gli altri modi di funzionamento.

Cambiamento dell'impostazione del codice di città di un'ora locale

È possibile selezionare uno qualsiasi dei codici di città riportati nella tabella alla fine di questo manuale per le ore locali.

- Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto **(A)** per cinque secondi circa finché il codice di città dell'ora locale 2 (**TM-2**) attualmente selezionato lampeggia sul display come mostrato nell'illustrazione.
 - Questa condizione indica il modo di impostazione città per l'ora locale.
- Usare **(D)** (est) o **(B)** (ovest) per selezionare il codice di città che si desidera assegnare all'ora locale 2 (TM-2).
 - L'impostazione di ora legale (DST) non può essere cambiata mentre UTC è selezionato come fuso orario.
 - Quando si imposta una località a cui non è assegnato un codice di città, è possibile selezionare un codice di città da T-1 a T-3.
 - Quando si seleziona un codice da T-1 a T-3, premere **(C)** e quindi selezionare la differenza di ora con **(D)** e **(B)**.



I-18

3. Premere **(C)** per visualizzare la schermata di impostazione ora legale.
4. Premere **(D)** per passare dall'ora legale (DST visualizzato) all'ora solare (OFF visualizzato) e viceversa.
5. Premere **(A)**.
 - Ciò abilita l'impostazione dell'ora locale (TM-3).
 - Se non si desidera cambiare le impostazioni dell'ora locale 3 (TM-3), andare direttamente al punto 7 senza fare nulla qui.
6. Eseguire i punti da 2 a 4 per configurare le impostazioni dell'ora locale 3 (TM-3).
7. Premere **(A)** per ritornare al modo di indicazione dell'ora normale.

Illuminazione

Dei LED (diodi a emissione luminosa) illuminano il display per una facile visione delle indicazioni al buio.

Avvertenze sull'illuminazione

- L'illuminazione può essere difficile da vedere sotto la luce solare diretta.
- L'illuminazione si spegne automaticamente ogni volta che suona una suoneria.
- Un uso frequente dell'illuminazione fa scaricare la pila.

I-19

Per far illuminare il display

In un modo di funzionamento qualsiasi (tranne quando una schermata di impostazione è visualizzata sul display), premere **(B)** per far illuminare il display.

- La pressione di **(B)** fa illuminare il display per 1,5 o 3 secondi, a seconda dell'impostazione di durata dell'illuminazione attuale (pagina I-13).

I-20

Suonerie

Indicatore di suoneria attivata



Ora per la suoneria (Ore : Minuti)

L'orologio dispone di un totale di cinque suonerie, ciascuna delle quali può essere configurata come suoneria quotidiana o come suoneria per 1 volta.

- Suoneria quotidiana: Suona ogni giorno all'ora preselezionata.
- Suoneria per 1 volta: Suona una volta all'ora preselezionata e quindi viene disabilitata automaticamente.

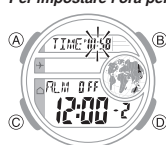
È possibile abilitare anche il segnale orario di ora esatta, che fa suonare l'orologio due volte ogni ora allo scoccare dell'ora.

- Tutte le operazioni descritte in questa sezione vanno eseguite nel modo di suoneria, in cui è possibile entrare premendo **(C)** (pagina I-4).

- Le suonerie funzionano coordinatamente all'ora attuale della città per l'ora del proprio fuso orario.

I-21

Per impostare l'ora per una suoneria



1. Nel modo di suoneria, usare **(D)** per scorrere le schermate di suoneria finché viene visualizzato il numero della suoneria che si desidera impostare.



2. Tenere premuto **(A)** per due secondi circa finché **SET Hold** lampeggia sul display e quindi scompare, e le cifre delle ore iniziano a lampeggiare.

- Questa condizione indica la schermata di impostazione.
- Questa operazione abilita automaticamente la suoneria per 1 volta.
- Se si desidera usare la suoneria quotidiana, fare riferimento a "Per abilitare o disabilitare una suoneria" (pagina I-24) dopo aver eseguito il punto 5.

I-22

3. Premere **(C)** per spostare il lampeggiamento tra le cifre delle ore e quelle dei minuti.

- Le cifre selezionate sono quelle che lampeggiano.

4. Usare **(D)** (+) o **(B)** (-) per cambiare le impostazioni delle ore e dei minuti.
 - Quando si imposta l'ora per la suoneria usando il formato di indicazione dell'ora di 12 ore, fare attenzione ad impostare correttamente l'ora per la mattina (nessun indicatore) o per il pomeriggio (indicatore **(P)**).
5. Premere **(A)** per lasciare la schermata di impostazione.

Funzionamento della suoneria

Il segnale acustico della suoneria suona all'ora preselezionata per 10 secondi, a prescindere dal modo di funzionamento in cui si trova attualmente l'orologio.

- Le operazioni di suoneria e di segnale orario di ora esatta vengono eseguite conformemente all'ora segnata nel modo di indicazione dell'ora.
- Per silenziare il segnale acustico della suoneria dopo che esso ha cominciato a suonare, premere un pulsante qualsiasi.

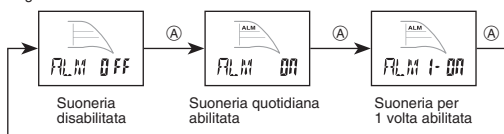
Per provare il suono della suoneria

Nel modo di suoneria, tenere premuto **(D)** per far suonare la suoneria.

I-23

Per abilitare o disabilitare una suoneria

1. Nel modo di suoneria, usare **(D)** per selezionare una suoneria.
2. Premere **(A)** per scorrere ciclicamente le impostazioni di suoneria come mostrato di seguito.

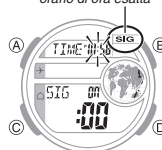


- In tutti i modi di funzionamento, l'indicatore di suoneria attivata viene visualizzato sul display per la suoneria che è attualmente abilitata.
- L'indicatore di suoneria lampeggia mentre la suoneria suona.

I-24

Per abilitare o disabilitare il segnale orario di ora esatta

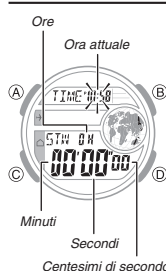
Indicatore di segnale orario di ora esatta



1. Nel modo di suoneria, usare **(D)** per selezionare il segnale orario di ora esatta.
2. Premere **(A)** per abilitare o disabilitare la funzione.
 - L'indicatore di segnale orario di ora esatta viene visualizzato sul display in tutti i modi di funzionamento quando questa funzione è abilitata.

I-25

Cronometro



Il cronometro consente di misurare il tempo trascorso, i tempi parziali e due tempi di arrivo.

- La gamma di visualizzazione del cronometro è di 23 ore, 59 minuti e 59,99 secondi.
- Il cronometro continua a funzionare, ripartendo da zero ogni volta che raggiunge il suo limite, finché non lo si ferma.
- L'operazione di misurazione del cronometro continua anche se si esce dal modo di cronometro.
- Se si esce dal modo di cronometro mentre un tempo parziale è fermo sul display, il tempo parziale scompare e il display ritorna alla misurazione del tempo trascorso.
- Tutte le operazioni descritte in questa sezione vanno eseguite nel modo di timer per il conto alla rovescia, in cui è possibile entrare premendo **(C)** (pagina I-5).

I-26

Per misurare i tempi con il cronometro

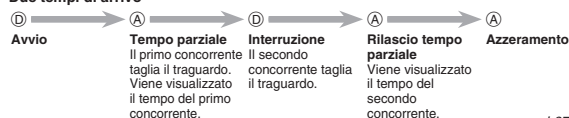
Tempo trascorso



Tempo parziale

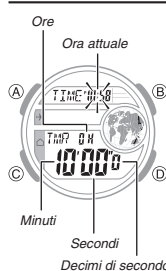


Due tempi di arrivo



I-27

Timer per il conto alla rovescia



È possibile impostare il tempo di inizio del timer per il conto alla rovescia nella gamma compresa fra 1 secondo e 24 ore. Quando il conto alla rovescia giunge a zero, una suoneria suona.

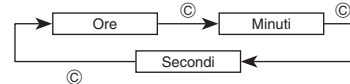
- Tutte le operazioni descritte in questa sezione vanno eseguite nel modo di timer per il conto alla rovescia, in cui è possibile entrare premendo **(C)** (pagina I-5).

I-28

Per configurare il timer per il conto alla rovescia



1. Mentre il tempo di inizio del conto alla rovescia è visualizzato nel modo di timer per il conto alla rovescia, tenere premuto **(A)** finché l'indicatore **SET Hold** lampeggiante scompare, e il tempo di inizio del conto alla rovescia attuale inizia a lampeggiare. Questa condizione indica la schermata di impostazione.
2. Premere **(C)** per spostare il lampeggiamento nell'ordine indicato di seguito per selezionare altre impostazioni.

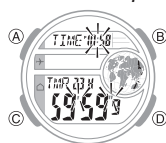


3. Quando l'impostazione che si desidera cambiare lampeggia, usare **(D)** (+) o **(B)** (-) per far cambiare l'elemento lampeggiante.
 - Per specificare un tempo di inizio del conto alla rovescia di 24 ore, impostare 0H00'00".

I-29

4. Premere (A) per lasciare la schermata di impostazione.

Per usare il timer per il conto alla rovescia



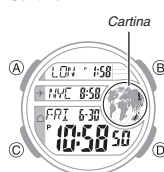
- Nel modo di timer per il conto alla rovescia, premere (D) per avviare il timer per il conto alla rovescia.
- Quando il conto alla rovescia giunge alla fine, la suoneria suona per 10 secondi o finché non la si silenzia premendo un pulsante qualsiasi. Il tempo del conto alla rovescia viene riportato automaticamente al suo valore iniziale quando la suoneria suona.
 - Premere (D) mentre un'operazione di conto alla rovescia è in corso per metterla in pausa. Premere di nuovo (D) per far ripartire il conto alla rovescia.
 - Per interrompere definitivamente un'operazione di conto alla rovescia, interromperla prima temporaneamente (premendo (D)), e quindi premere (A). Questa operazione riporta il tempo del conto alla rovescia al suo valore iniziale.

I-30

Riferimento

Questa sezione contiene informazioni più dettagliate e informazioni tecniche sul funzionamento dell'orologio. Essa contiene inoltre avvertenze e note importanti sulle varie caratteristiche e funzioni di questo orologio.

Cartina



- Cartina: Indica il fuso dell'ora della città per l'ora del proprio fuso orario attualmente selezionata (TM-1).

I-31

Segnale acustico di pressione pulsanti

Indicatore di silenziamento (MUTE)



Il segnale acustico di pressione pulsanti suona ogni volta che si preme uno dei pulsanti dell'orologio. È possibile abilitare o disabilitare il segnale acustico di pressione pulsanti come desiderato.

- Anche se si disabilita il segnale acustico di pressione pulsanti, le suonerie, il segnale orario di ora esatta e la suoneria del conto alla rovescia funzioneranno tutti normalmente.

Per abilitare o disabilitare il segnale acustico di pressione pulsanti

Eseguire il procedimento descritto in "Cambiamento delle impostazioni di ora e data attuali per la città per l'ora del proprio fuso orario" (pagina I-12) per far passare il segnale acustico di pressione pulsanti da abilitato (indicatore MUTE non visualizzato) a disabilitato (indicatore MUTE visualizzato) e viceversa.

- L'indicatore MUTE viene visualizzato in tutti i modi di funzionamento quando il segnale acustico di pressione pulsanti è disabilitato.

I-32

Indicazione dell'ora

- Se si riportano i secondi a zero **00** mentre il conteggio attuale è tra 30 e 59, i minuti vengono aumentati di 1 unità. Mentre il conteggio attuale è tra 00 e 29, i secondi vengono riportati a **00** ma i minuti rimangono invariati.
- L'anno può essere impostato per il periodo compreso fra il 2000 e il 2099.
- Il calendario automatico completo incorporato nell'orologio tiene conto della differente durata dei mesi e degli anni bisestili. Una volta impostata la data, non c'è bisogno di cambiarla, tranne dopo che si è fatta sostituire la pila dell'orologio.

Ora internazionale (Ore locali TM-2, TM-3)

- I conteggi dei secondi delle ore locali sono sincronizzati con il conteggio dei secondi della città per l'ora del proprio fuso orario (TM-1).
- Tutte le ore locali vengono calcolate dall'ora attuale della città per l'ora del proprio fuso orario segnata nel modo di indicazione dell'ora utilizzando i valori di differenza di ora rispetto al tempo universale coordinato*.
- * Il tempo universale coordinato (UTC) è lo standard di ora globale utilizzato per regolare l'ora.

I-33

Visualizzazione automatica

La visualizzazione automatica fa cambiare ininterrottamente il contenuto dell'indicazione digitale.

Per disabilitare la visualizzazione automatica

Premere un pulsante qualsiasi per disabilitare la visualizzazione automatica. Questa operazione riporta l'orologio al modo di indicazione dell'ora.

Per abilitare la visualizzazione automatica

Nel modo di indicazione dell'ora (pagina I-4), premere (B) e (D) contemporaneamente; l'orologio emetterà un segnale acustico.

Nota

- La visualizzazione automatica non può essere eseguita mentre una schermata di impostazione è visualizzata sul display.

I-34

Caratteristiche tecniche

Accuratezza a temperatura normale: ±30 secondi al mese

Indicazione dell'ora: Ore, minuti, secondi, pomeridiane (P), mese, giorno del mese, giorno della settimana

Formati di indicazione dell'ora: 12 ore e 24 ore

Sistema di calendario: Calendario automatico completo preprogrammato dal 2000 al 2099

Altre funzioni: Multiora (una ora per la città per l'ora del proprio fuso orario e due ore locali); Ora legale (ora estiva)/Ora solare

Ora internazionale: 48 città (31 fusi orari) e Tempo universale coordinato; aggiunta di 3 fusi orari desiderati

Altre funzioni: Ora solare/Ora legale (ora estiva)

Suonerie: 5 suonerie (quotidiane o per 1 volta), Segnale orario di ora esatta

I-35

Cronometro:

Unità di misurazione: Un centesimo di secondo

Capacità di misurazione: 23:59' 59,99"

Modi di misurazione: Tempo trascorso, tempo parziale, due tempi di arrivo

Timer per il conto alla rovescia:

Unità di misurazione: Un decimo di secondo

Gamma di introduzione: Da 1 secondo a 24 ore (incrementi di 1 secondo, 1 minuto e 1 ora)

Illuminazione: LED (diodo a emissione luminosa); Durata di illuminazione selezionabile

Altre funzioni: Attivazione/disattivazione segnale acustico di pressione pulsanti

Pila: Una pila al litio (tipo: CR2032)

Durata di circa 10 anni per il tipo CR2032; uso della suoneria per 10 secondi al giorno, uso dell'illuminazione per 1,5 secondi al giorno

Le caratteristiche tecniche sono soggette a modifiche senza obbligo di preavviso.

I-36



City Code Table



L-1

City Code Table

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
PPG	Pago Pago	-11
HNL	Honolulu	-10
ANC	Anchorage	-9
YVR	Vancouver	-8
LAX	Los Angeles	-8
YEA	Edmonton	-7
DEN	Denver	-7
MEX	Mexico City	-6
CHI	Chicago	-6
NYC	New York	-5
YHZ	Halifax	-4
YYT	St. John's	-3.5
BUE	Buenos Aires	-3
RIO	Rio De Janeiro	-3

L-2

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
FEN	Fernando de Noronha	-2
RAI	Praia	-1
UTC		
LIS	Lisbon	0
LON	London	
MAD	Madrid	
PAR	Paris	
ROM	Rome	+1
BER	Berlin	
STO	Stockholm	
ATH	Athens	
CAI	Cairo	+2
JRS	Jerusalem	

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
MOW	Moscow	+3
JED	Jeddah	
THR	Tehran	+3.5
DXB	Dubai	+4
KBL	Kabul	+4.5
KHI	Karachi	+5
DEL	Delhi	+5.5
KTM	Kathmandu	+5.75
DAC	Dhaka	+6
RGN	Yangon	+6.5
BKK	Bangkok	+7
SIN	Singapore	
HKG	Hong Kong	+8
BJS	Beijing	
TPE	Taipei	

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
SEL	Seoul	
TYO	Tokyo	+9
ADL	Adelaide	+9.5
GUM	Guam	+10
SYD	Sydney	+10
NOU	Noumea	+11
WLG	Wellington	+12
T-1	CUSTOM1	-
T-2	CUSTOM2	-
T-3	CUSTOM3	-

- * Settings from -12 to +14 (-11 to +15 when DST ON) are supported.
- Based on data as of July 2016.
- The rules governing global times (UTC offset and GMT differential) and summer time are determined by each individual country.

L-3